KM ПАРТНЕРИ PARTNERS
податкові та юридичні консультанти

ОГЛЯДОВИЙ ЛИСТ

NEWSLETTER

26 травня 2010 року

May 26, 2010

Стосовно: ***практичних рекомендацій щодо документального підтвердження митної вартості, визначеної декларантом***

Regarding: ***practical recommendations in respect of documental confirmation of customs value, determined by declarant***

електронною поштою

via e-mail

Шановні панове!

Dear Sirs,

Користуючись нагодою, засвідчуємо Вам свою повагу та вважаємо за необхідне надати до Вашої уваги інформацію, яка може стати у нагоді при митному оформлення товарів, що імпортуються в Україну.

We avail ourselves of this opportunity to express to you assurances of our highest consideration and feel it appropriate to draw your attention to the information, which may be useful during customs clearance of goods, imported in Ukraine.

В першу чергу хотіли б звернути увагу, що останнім часом митні органи у багатьох випадках відмовляють приймати митну вартість, визначену декларантом. Аргументи на обґрунтування неприйняття митної вартості декларанта наводяться різноманітні. Однак, на практиці митні органи в більшості випадків приймають рішення, виходячи з цінової інформації, що міститься у відповідній внутрішній базі даних. Якщо задекларована ціна є нижчою за інформацію з бази, то, як правило, декларант одержує картку відмови у прийнятті декларації з визначеною ним вартістю.

First of all we note that recently quite frequently customs authorities do not accept customs value, determined by declarant. Grounds used for such non-acceptance of customs value are various. However, from the practical standpoint in most of the cases customs authorities adopt decision based on pricing information contained in their internal database. If declared price is lower than information in the base, the declarant commonly receives the card of refusal in acceptance of declaration with customs value.

У таких випадках митні органи зазначають, що у митному оформленні відмовлено у зв'язку з недостатністю документів, поданих на підтвердження митної вартості. Відповідно, митними органами вказується перелік документів, які декларант повинен додатково надати для підтвердження митної вартості.

In such cases customs authorities usually inform that it is denied in the customs clearance of goods because of the lack of documents, submitted by declarant for confirmation of customs value. Respectively, the customs authorities indicate the list of documents, which should be additionally submitted by declarant in order to confirm customs value.

У більшості відомих нам випадків зазначається такий перелік документів, які треба додатково подати:

- каталоги, специфікації, прейскуранти (прайс-листи) фірми-виробника товару;
- калькуляція фірми-виробника товару;
- висновки про якісні та вартісні характеристики товарів, підготовлені спеціалізованими експертними організаціями, що мають відповідні повноваження згідно із законодавством;
- інформація зовнішньоторговельних і біржових організацій про вартість сировини, з якої виготовлено товар.

In most cases, of which we are aware, the following list of documents to be additionally submitted is indicated:

- catalogues, specifications, price lists of manufacturing company;
- calculation of manufacturing company;
- conclusions on quality and value characteristics of goods, issued by specialized expert organizations that have respective authority in accordance with the legislation;
- information from foreign trading and stock exchange organizations regarding the value of raw materials from which the goods are produced.

Іноді запитуються й інші документи з переліку документів, які можуть бути додатково запитані митним органом. Цей перелік наводиться у п. 12 Порядку декларування митної вартості товарів, які переміщуються через митний кордон України, та подання відомостей для її підтвердження, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 20 грудня 2006 р. № 1766. Однак, вищезазначені документи фігурують у переважній більшості відомих нам ситуацій відмови у застосуванні митної вартості, визначеної декларантом.

In some cases also other documents from the list of documents, which may be additionally required by customs authorities, are requested. This list is envisaged in para. 12 of the Order of declaring of customs value of goods, crossing the customs border of Ukraine, and submitting of information for its confirmation, adopted by the Resolution of Cabinet of Ministers of Ukraine of December 20, 2006 № 1766. However, the documents, as mentioned above, take part in most cases, when refusal in application of customs value, determined by declarant, was received.

Стосовно «каталогів, специфікацій, прейскурантів (прайс-листів) фірми-виробника товару» та «інформації зовнішньоторговельних і біржових організацій про вартість сировини, з якої виготовлено товар» питань, як правило, не виникає. Тому ми не будемо зупинятися на зазначених документах детальніше в цьому листі.

As the rule there is no issues with submission of “catalogues, specifications, price lists of manufacturing company” and “information from foreign trading and stock exchange organizations”. Therefore we will not dwell on these documents any further in this letter.

Разом з цим, у багатьох відомих нам випадках проблеми виникають з поданням митному органу таких документів як калькуляція фірми-виробника оцінюваного товару та висновок про якісні та вартісні характеристики товарів, підготовлені спеціалізованими експертними організаціями.

At the same time in many cases we are aware of the issues arisen with submitting to the customs authorities of such documents as calculation of manufacturing company and conclusions on quality and value characteristics of goods, prepared by specialized expert organizations.

Що стосується калькуляції фірми-виробника товару, то, зважаючи на

As far as calculation of manufacturing company is concerned we should note that considering

конфіденційний характер зазначеної інформації, в переважній більшості випадків декларанти не можуть надати цей документ митному органу.

confidential nature of such information, in most cases declarants are not able to provide such document to the customs authority.

У такому випадку рекомендуємо одержати лист від контрагентів, в якому б зазначалося, що запит від Вашого підприємства про надання калькуляції вони отримали, але надати цей документ можливості не мають у зв'язку з його конфіденційним характером. Цей документ може бути поданий митному органу у якості підтвердження поважної причини для неподання калькуляції. У такому випадку ми вважаємо, що митний орган не матиме права посилатися на відсутність цього документа для обґрунтування неможливості застосувати митну вартість, зазначену декларантом.

In such case we suggest receiving the letter from partners, in which it is stated that they have received the request from your company to provide calculation, but this document cannot be provided since respective information is confidential. This document can be submitted to the customs authorities as confirmation of reasonable excuse for non-submitting of calculation. We believe that in such case customs authorities shall not be entitled to use the absence of such document as the ground in favour of impossibility of application of customs value, determined by declarant.

Цей висновок ми робимо виходячи з такого:

This conclusion is based on following:

По-перше, відповідно до другої частини ст. 272 Митного кодексу України «посадова особа митного органу не може вимагати або примушувати будь-яку особу, яка не є резидентом, надавати для вивчення або дозволяти одержувати доступ до будь-якого рахунка чи інших записів для цілей визначення обчисленої вартості…» Зазначене правило, на нашу думку, можна застосувати і до ситуації, що розглядається. Тобто митний орган має право запросити цей документ, але якщо фірма-виробник відмовляється його надати, то вимога обов'язково надати калькуляцію, яка є конфіденційною інформацією, не буде законною.

Firstly, in accordance with part 2 of Art. 272 of the Customs Code of Ukraine "the officer of customs authority cannot demand or force any person, that is not a resident, to submit for examination or to permit an access to any account or other records in order to determine the computed value…" We believe that this rule can be applied also to the discussed situation, i.e. request to provide calculation. Thus, the customs authorities have the right to require this document, but if the manufacturing company refuses to provide it, the demand to obligatory provide the calculation, which is the confidential information, will not be legitimate.

По-друге, з судової практики на користь декларанта можна зробити висновок, що суди сприймають лист від контрагента, що містить відмову надати калькуляцію з посиланням на конфіденційність, у якості доказу, що працює на користь декларанта (див., наприклад, постанову Вінницького окружного адміністративного суду від 20 листопада 2009 року у справі № 2-а-3923/09/0270).

Secondly, based on court practice in favour of declarant it is possible to conclude that courts accept the letter from partners, containing the refusal to provide calculation due to its confidentiality, as the proof in favour of declarant (please see, e.g., the Decision of Vinnycya district administrative court as of November 20, 2009 in the case № 2-а-3923/09/0270).

Що стосується висновків спеціалізованих експертних організацій, то у багатьох випадках цей доказ митної вартості також декларантами не подається. У деяких випадках неподання цього документа пояснюється відсутністю чіткого розуміння того, до яких саме експертних організацій слід звертатися за висновком.

As regards conclusions of specialized expert organizations, in many cases declarants do not submit this proof of customs value. In some cases non-submitting of this document is explained by the absence of precise understanding, which exactly organization the declarant should address for such conclusion.

У цьому зв'язку слід зазначити, що такою експертною організацією є Держзовнішінформ Міністерства економіки України. Справедливість зазначеного висновку підтверджується тим, що ця організація прямо вказана як вповноважена експертна організація у п. 3.3 Методичних рекомендацій із застосування окремих положень Митного кодексу України, що стосуються питань визначення митної вартості товарів, які імпортуються на митну територію України, що були затверджені наказом Державної митної служби України від 31 січня 2007 р. № 74.

In connection with this it is worth noting that such expert organization is State informational-analytical centre of monitoring of external commodity markets (DZI) of the Ministry of Economics of Ukraine. Thus, the said organization is directly mentioned as authorized expert organization in sub-para. 3.3 of Methodical recommendations (Guidance) on application of certain provisions of Customs Code of Ukraine regarding issues of determination of customs value of goods, imported to the customs territory of Ukraine, adopted by the order of State Customs Service as of January 31, 2007 № 74.

В інших же випадках часто вимога подати цей документ декларантами просто ігнорується.

In other cases the demand to provide such document is often simply ignored by declarants.

Слід зауважити, що в цьому листі ми не розглядаємо питання правомірності вимоги подання зазначеного документа. Це питання слід розглядати окремо у кожному конкретному випадку.

Please note that in this letter we do not consider the question whether the demanding of such document by customs authority is in line with legislation. This question is to be considered separately in each specific case.

Разом з цим у разі відповідної вимоги ми рекомендуємо одержати експертний висновок Держзовнішінформу та надати його митному органу (звісно, якщо він свідчить на користь митної вартості декларанта). Так, аналіз судової практики (нажаль, поки що нечисленної), коли рішення було винесено на користь декларанта, демонструє що суд сприймає висновок ДЗІ у якості вагомого доказу правильності митної вартості, визначеної декларантом. Наприклад, дивись постанову Вінницького окружного адміністративного суду від 20 листопада 2009 року у справі № 2-а-3923/09/0270 та ухвалу Вищого адміністративного суду України від

At the same time in case of respective demand we believe it advisable to obtain the expert conclusion of DZI and submit it to the customs authorities (of course, if this conclusion confirms the customs value of declarant). Thus, the analysis of court practice (unfortunately, still not numerous), when the decision was adopted in favour of declarant, evidences that the court accepts conclusions of DZI as strong proof of accuracy of customs value, determined by declarant (e.g., see the Decision of Vinnycya district administrative court as of November 20, 2009 in the case № 2-a-3923/09/0270 and ruling of Supreme administrative court of Ukraine as of March 16, 2010 № К-40508/09). In all cases,

16 березня 2010 р. № К-40508/09. У всіх відомих нам судових справах, в яких рішення було винесено на користь декларанта, подавався висновок Держзовнішінформу. Тобто можна говорити про існування тенденції.

known to us, when the decision was adopted in favour of declarant, the conclusion of DZI was provided. Hence there are grounds to speak of tendency arising in this respect.

Таким чином, у випадку одержання запиту від митного органу про надання додаткових документів висновок експертної організації (Держзовнішінформу) ми б рекомендували подавати. Наша фірма з радістю надасть кваліфіковану юридичну підтримку при одержанні висновку цінової експертизи Держзовнішінформу, зважаючи на значний досвід роботи з цією організацією, який мають наші спеціалісти.

Therefore, in case of receiving of request from the customs authorities regarding submitting of additional documents we would rather recommend submitting the conclusion of expert organization (DZI). It would be our company's pleasure to provide qualified legal assistance in obtaining conclusion of pricing expertise of DZI, considering solid experience of our specialists as to working with this organization.

* * *

* * *

Сподіваємось що наведена інформація буде Вам у нагоді. Прохання без вагань зв'язуватись з нами у випадку, якщо у Вас виникнуть питання стосовно викладеного вище, або якщо Вам знадобиться додаткова інформація.

We trust that the above information will be useful for you. Please do not hesitate to contact us in case of any questions to the above or if any additional information might be required.

З повагою,
КМ Партнери

Sincerely yours,
KM Partners